



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1995/5/Add.8
9 de febrero de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

NOTA VERBAL DE FECHA 8 DE FEBRERO DE 1995 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL

El Secretario General saluda atentamente al Presidente del Consejo de Seguridad y, de conformidad con el párrafo 8 de la resolución 816 (1993) del Consejo de Seguridad, tiene el honor de señalar a su atención la información adicional recibida de la Fuerza de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) sobre aparentes violaciones de la prohibición de efectuar vuelos en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina.

Entre el 2 y el 6 de febrero de 1995 se registraron, al parecer, en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina 85 vuelos de aviones o helicópteros que no estaban exentos de la prohibición establecida en el párrafo 1 de la resolución 816 (1993), ni habían sido autorizados por la UNPROFOR con arreglo al párrafo 2 de esa misma resolución. Los pormenores del itinerario de esos vuelos figuran en el anexo de la presente nota verbal.

El número total de vuelos que se consideran aparentes violaciones asciende actualmente a 3.688.

ANEXO

Información sobre vuelos realizados en el espacio aéreo de Bosnia y Herzegovina sin autorización de la
Fuerza de Protección de las Naciones Unidas

(2 a 6 de febrero de 1995)

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3603 a 3605	2 de febrero	1.05	1.07	Información suministrada al personal de la UNPROFOR señalaba que se observaron tres rastros, supuestamente de helicópteros, a 55 kilómetros al norte de Sarajevo. Los vuelos no autorizados de estos helicópteros sospechosos se realizaron en una zona cuyo control es cuestionable.	Norte Desconocida Baja
3606	2 de febrero	8.46	8.48	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17/HIP, blanco y azul con una cruz roja, mientras despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste Baja Baja
3607	2 de febrero	9.07	9.09	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17/HIP, blanco y azul con una cruz roja, mientras aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3608	2 de febrero	9.35	9.37	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero no identificado mientras volaba a 10 kilómetros al este de Tuzla. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Norte Baja Baja
3609	2 de febrero	11.00	11.02	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero no identificado mientras volaba a 10 kilómetros al este de Tuzla. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Noroeste Baja Baja
3610	2 de febrero	12.21	12.24	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17/HIP, blanco y azul con una cruz roja, mientras despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste Baja Baja
3611	2 de febrero	13.50	13.52	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero no identificado mientras volaba a 12 kilómetros al noroeste de Srebrenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Baja Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3612	2 de febrero	16.07	16.09	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-17/HIP, blanco y azul con una cruz roja, mientras aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3613	2 de febrero	20.02	20.04	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-17/HIP, blanco y azul con una cruz roja, mientras aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3614 a 3623	2 de febrero	17.15	17.20	El personal de la UNPROFOR observó al menos 10 helicópteros que volaban simultáneamente en la zona situada al norte de Srebrenica. Los vuelos no autorizados se realizaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Este y oeste Media Baja
3624 a 3629	3 de febrero	4.00	4.05	El personal de la UNPROFOR observó seis helicópteros grandes mientras volaban simultáneamente a 9 kilómetros al norte de Srebrenica. Los vuelos no autorizados se realizaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Media Baja
3630	3 de febrero	10.30	10.35	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-17/HIP, blanco y azul con una cruz roja, que volaba en círculos sobre Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Baja
3631	3 de febrero	12.12	12.14	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-17/HIP, blanco y azul con una cruz roja, mientras despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Baja
3632	3 de febrero	17.20	17.22	El personal de la UNPROFOR observó una aeronave no identificada mientras volaba a 9 kilómetros al noroeste de Srebrenica. El vuelo no autorizado de esta nave, que probablemente fuera un helicóptero, se realizó en una zona cuyo control es cuestionable.	Sudoeste Media Baja
3633 a 3647	3 de febrero	17.40	17.42	El personal de la UNPROFOR observó al menos 15 helicópteros mientras volaban simultáneamente a 9 kilómetros al noroeste de Srebrenica. Los vuelos no autorizados se realizaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Sudoeste Media Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3648	3 de febrero	9.00	9.30	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP mientras realizaba un vuelo de prueba en el aeródromo de Zaluzani (Banja Luka) y sus alrededores. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Diversas Baja Baja
3649	3 de febrero	13.30	15.30	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Gazelle mientras realizaba un vuelo de prueba en el aeródromo de Zaluzani (Banja Luka) y sus alrededores. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Diversas Baja Baja
3650 a 3654	3 de febrero	17.00	17.04	El personal de la UNPROFOR observó cinco helicópteros no identificados mientras volaban a 10 kilómetros al norte de Srebrenica. Los vuelos no autorizados se realizaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Este Baja Baja
3655	3 de febrero	17.00	18.30	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Gazelle mientras efectuaba un vuelo de prueba en el aeródromo de Zaluzani (Banja Luka) y sus alrededores. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Diversas Baja Baja
3656 y 3657	4 de febrero	10.00	11.45	El personal de la UNPROFOR observó dos aviones de transporte de uso múltiple mientras efectuaban vuelos de prueba en el aeródromo de Zaluzani (Banja Luka) y sus alrededores. Los vuelos no autorizados se realizaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Diversas Media Baja
3658	4 de febrero	10.57	11.00	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-17/HIP, blanco y azul con una cruz roja, mientras despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste Baja Baja
3659	4 de febrero	11.00	11.05	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP mientras efectuaba un vuelo de prueba en el aeródromo de Zaluzani (Banja Luka) y sus alrededores. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Diversas Baja Baja
3660	4 de febrero	11.10	11.30	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-8/HIP mientras volaba sobre Kacuni, a 12 kilómetros al sur de Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudoeste Baja Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3661	4 de febrero	11.15	11.40	El sistema aerotransportado de alerta y control (AWACS) estableció contacto por radar con un helicóptero HIP y aviones caza de la OTAN lo avistaron a 15 kilómetros al noroeste de Tarcin, lugar en el que aterrizó. El rastro del helicóptero se originó en un punto situado a 8 kilómetros al oeste de Tarcin. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste Baja Baja
3662	4 de febrero	11.20	11.23	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17/HIP, blanco y azul con una cruz roja, mientras despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sudeste Baja Baja
3663	4 de febrero	11.45	11.48	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17/HIP, blanco y azul con una cruz roja, mientras aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3664	4 de febrero	12.18	12.21	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17/HIP, blanco y azul con una cruz roja, mientras aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3665	4 de febrero	13.41	13.44	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17/HIP, blanco y azul con una cruz roja, mientras aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3666	4 de febrero	14.47	14.50	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17/HIP, blanco y azul con una cruz roja, mientras despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3667 a 3670	4 de febrero	17.15	17.18	El personal de la UNPROFOR observó cuatro helicópteros no identificados mientras volaban a 8 kilómetros al norte de Srebrenica. Los vuelos no autorizados se realizaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Este Baja Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3671 a 3675	5 de febrero	2.30	3.15	El personal de la UNPROFOR observó cuatro helicópteros no identificados mientras volaban simultáneamente cerca del sector norte, hacia el enclave de Bihać (entre 4 y 20 kilómetros al este de Velika Kladusa). Se observó que al menos uno de esos helicópteros aterrizó y posteriormente despegó (una nueva violación) del aeródromo de Coralici, cerca de Cazin. Según los informes, desde las posiciones de defensa antiaérea de la República Serbia de Krajina se hicieron disparos sobre los helicópteros, pero se desconoce si alguno fue alcanzado por los disparos. Los vuelos no autorizados se realizaron en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Sur y Norte Baja Baja
3676	5 de febrero	8.48	8.52	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero Mi-17/HIP, blanco y azul con una cruz roja, mientras despegaba de Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Baja
3677 a 3679	5 de febrero	11.00	13.00	El personal de la UNPROFOR observó tres aviones de transporte de uso múltiple mientras efectuaban vuelos de prueba en Zaluzani (Banja Luka). Los vuelos no autorizados de esos aviones se realizaron en una zona controlada por los serbios de Bosnia.	Diversas Diversas Baja
3680	6 de febrero	2.00	2.00	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero no identificado a 20 kilómetros al este de Velika Kladusa. Se observó que el helicóptero, que realizaba ese vuelo no autorizado, sobre el territorio controlado por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina, cruzó la frontera entre Croacia y Bosnia y Herzegovina.	Nordeste Media Baja
3681	6 de febrero	2.08	2.08	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero mientras aterrizaba en Coralici, cerca de Cazin. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	
3682	6 de febrero	2.35	2.35	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero no identificado a 5 kilómetros al este de Velika Kladusa. Se observó que el helicóptero, que realizaba este vuelo no autorizado sobre el territorio controlado por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina, cruzó la frontera entre Croacia y Bosnia y Herzegovina.	Sur Elevada Baja
3683	6 de febrero	2.45	2.45	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero mientras despegaba de Coralici. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Baja

Número de orden	Fecha	Comienzo	Terminación	Observaciones	Dirección, altura y velocidad
3684	6 de febrero	10.44	15.45	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17/HIP, blanco y azul con una cruz roja, mientras volaba en círculos alrededor del aeródromo de Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Diversas Baja Baja
3685	6 de febrero	13.58	14.05	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17/HIP, blanco y azul con una cruz roja, mientras aterrizaba en Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja
3686	6 de febrero	15.54	15.56	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero MI-17/HIP, blanco y azul con una cruz roja, mientras sobrevolaba Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Baja
3687	6 de febrero	22.31	22.35	El personal de la UNPROFOR observó un helicóptero mientras sobrevolaba Zenica. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Este Baja Baja
3688	6 de febrero	23.19	23.35	El AWACS estableció contacto por radar con un rastro a 50 kilómetros al este de Zenica que se desvanecía por encima de esa ciudad, en la que el personal de la UNPROFOR observó a un helicóptero no identificado mientras aterrizaba. El vuelo no autorizado se realizó en una zona controlada por el Gobierno de Bosnia y Herzegovina.	Oeste Baja Baja